UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali

In data 20/11/2019, alle ore 13:00 presso Aula Magna - Complesso monumentale Sant'Antonino presso Complesso Monumentale S. Antonino P.zza S. Antonino si riunisce il Lingue moderne e traduzione per le relazioni internazionali per discutere dei seguenti punti all'ordine del giorno:

1) Comunicazioni del Coordinatore;
2) Comunicazioni dei Componenti;
3) Approvazione Offerta Formativa 2020-21;
4) Istanze Studenti Sistematizzate;
5) Proposte seminari e laboratori;
6) Commissione paritetica - Designazione componenti;
7) Approvazione dispositivi del Coordinatore;
8) Varie ed eventuali.

Sono presenti:
- Aliffi Maria Lucia
- Casalicchio Jan
- Di Gesu' Floriana
- Hoffmann Sabine
- Jacquin Fabrizio Sebastien
- La Monaca Donatella
- Melazzo Lucio
- Restuccia Laura
- Rizzo Alessandra
- Rumyantsev Oleg
- Santoro Daniela
- Tononi Daniela
- Velez Antonino
- Weerning Marion

Sono assenti giustificati:
- Barrale Natascia
- Di Maio Alessandra
- Polizzi Assunta
- Schiro' Claudio Maria
- Sciortino Maria Grazia

Sono assenti:
- Pellitteri Antonino
- Pepi Luciana
- Di Giovanna Maria
- Elsakaan Nesma Mohamed Taher Mostafa
- Petruso Rosario
- Matranga Vito

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Comunicazioni del Coordinatore

La Coordinatrice comunica che:

il 25 novembre avrà luogo la presentazione delle candidature per i coordinatori dei corsi di laurea in scadenza il 15 dicembre p.v. e, a seguire, la presentazione delle candidature per le rappresentanze degli studenti. Le votazioni per le elezioni dei coordinatori dei corsi di studio si terranno il 5 dicembre p.v., mentre le elezioni delle rappresentanze studentesche sono state indette per il giorno 2 dicembre p.v. Come deliberato dai singoli Consigli di corsi di studio e dal Consiglio di Dipartimento, sarà istituito un unico Consiglio interclasse per gli attuali corsi L11/L12, LM37/LM39 e LM-38. Pertanto sarà eletto un unico coordinatore. Conferma, altresì, come già più volte ribadito, la tenace volontà di insistere affinché venga ufficialmente istituita la figura di un delegato per ogni corso, cosa questa, attualmente non prevista da nessun regolamento di Ateneo;

date queste premesse, dal momento che sembra molto probabile che questa sia l'ultima seduta del Consiglio da lei coordinata, la professoressa Aliffi, tiene a ringraziare i componenti e il personale amministrativo di supporto, per la collaborazione assicuratale nel corso del suo mandato; tiene inoltre a sottolineare che, per quanto gravosa per le farraginosità burocratiche che si sono affastellate negli ultimi anni in ogni aspetto della vita accademica, si è trattato di un'esperienza da cui sente di essersi arricchita.

Il Consiglio tutto, ringrazia la professoressa Aliffi per il lavoro svolto sempre con la massima disponibilità e con il massimo rispetto e attenzione per ogni problema che le si sia presentato.

Firmato da:
LAURA RESTUCCIA - RU - L-FIL-LET/14 - il 25/11/2019
MARIA LUCIA ALIFFI - PA - L-LIN/01 - il 25/11/2019

Comunicazioni dei Componenti

La prof.ssa Hoffmann comunica, a proposito della convenzione con l'università di Karlsruhe per il doppio titolo è stato stilato un nuovo agreement con la proposta di inserimento di nuove discipline. Il documento è già stato trasmesso all'università di Karlsruhe che sta valutando la proposta in vista della sigla del nuovo accordo.

Firmato da:
LAURA RESTUCCIA - RU - L-FIL-LET/14 - il 25/11/2019
MARIA LUCIA ALIFFI - PA - L-LIN/01 - il 25/11/2019

Approvazione Offerta Formativa 2020-21

La coordinatrice presenta l'offerta formativa, ma informa i colleghi che la stessa potrà subire modifiche sulla base della distribuzione di risorse umane che dovessero rendersi necessarie per l'attivazione di un corso triennale (L-11/L-12) ad

Agrigento.

Per quanto riguarda l'insegnamento di "Diritto internazionale" sembra che ci sia una disponibilità ad assumerne l'incarico da parte di un docente incardinato nella disciplina, ma per il prossimo anno accademico. Quindi per il momento l'offerta formativa rimane invariata.

La coordinatrice informa altresì i colleghi che, a proposito della già dibattuta questione circa l'opportunità di suggerire agli studenti che scegliessero di seguire l'indirizzo di studi arabo-islamici di inserire nel loro piano di studi curriculare alcune discipline, la dottoressa Grandinetti ha ribadito l'assoluto divieto di orientare in alcun modo le scelte degli studenti.

Il prof. Rumyantsev comunica la decisione di mutuare i 9 cfu attribuiti al suo insegnamento dal corso interclasse LM-37/ LM-39.

La coordinatrice, nel proseguire la presentazione dell'offerta formativa, informa i colleghi che professoressa Sciortino ha chiesto di non considerare in questo momento i referenti delle discipline arabo-islamiche perché si aspettano le determinazioni del Consiglio del corso interclasse convocato per domani.

Il dott. Jacquin chiede se l'attivazione del corso di Agrigento non possa modificare anche la calanderizzazione dell'offerta formativa erogata. La prof.ssa Aliffi, pur augurandosi che ciò non accada, ribadisce che tale determinazione sarà presa dal Dipartimento.

La coordinatrice mette ai voti l'offerta formativa.

Il Consiglio delibera, con la sola astensione del prof. Velez:

l'attivazione per l'a.a. 2020/2021 l'offerta formativa del CdS; di approvare il manifesto degli studi; la conseguente offerta da erogare nell'a.a. 2020/2021;

i docenti di riferimento; di proporre, come da delibera del Senato Accademico, un numero di posti destinati agli studenti extracomunitari residenti all'estero pari a 10; di proporre un numero di posti destinati agli studenti cinesi (progetto Marco Polo) pari a 2.

Firmato da:
LAURA RESTUCCIA - RU - L-FIL-LET/14 - il 25/11/2019
MARIA LUCIA ALIFFI - PA - L-LIN/01 - il 25/11/2019

Istanze Studenti Sistematizzate

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Anna Golub

(Identificativo: 7556)

Matricola	Corso di Iscrizione
0689562	2039 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

Tipo richiesta: Autorizzazione Materia a Scelta da parte del CCS di provenienza

Il consiglio, vista la richiesta, approva l'inserimento nel piano di studi dei corsi liberi (insegnamenti fuori piano)

Francesco Grizzaffi

(Identificativo: 7731)

Matricola	Corso di Iscrizione
0681214	2039 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

Tipo richiesta: Autorizzazione Materia a Scelta da parte del CCS di provenienza

Il Consiglio, vista la richiesta, approva la modifica di piano di studi.

Fabiana Osso

(Identificativo: 7734)

Matricola	Corso di Iscrizione
0687613	2039 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

Tipo richiesta: Autorizzazione Materia a Scelta da parte del CCS di provenienza

Il Consiglio, vista la richiesta, approva la modifica di piano di studi.

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Claudia Napoli

(Identificativo: 7727)

Matricola	Corso di Iscrizione
0682664	2039 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

Tipo richiesta: Autorizzazione Materia a Scelta da parte del CCS di provenienza

Il Consiglio, vista la richiesta, approva la modifica di piano di studi.

Sara Mineo

(Identificativo: 7728)

Matricola	Corso di Iscrizione
0689697	2039 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

Tipo richiesta: Autorizzazione Materia a Scelta da parte del CCS di provenienza

Il Consiglio, vista la richiesta, approva la modifica di piano di studi.

Maria Concetta Famao

(Identificativo: 7729)

Matricola	Corso di Iscrizione
0690541	2039 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

Tipo richiesta: Autorizzazione Materia a Scelta da parte del CCS di provenienza

Il Consiglio, vista la richiesta, approva la modifica di piano di studi.

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Francesca Maria Amico

(Identificativo: 7725)

Matricola	Corso di Iscrizione
0690491	2039 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

Tipo richiesta: Autorizzazione Materia a Scelta da parte del CCS di provenienza

Il Consiglio, vista la richiesta, approva la modifica di piano di studi.

Carlo Marchione

(Identificativo: 7477)

Matricola	Corso di Iscrizione
0690553	2039 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

Tipo richiesta: Autorizzazione Materia a Scelta da parte del CCS di provenienza

Il consiglio vista la richiesta approva la modifica di piano di studi

Khouloud Ayeb

(Identificativo: 7726)

Matricola	Corso di Iscrizione
0690052	2039 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

Tipo richiesta: Autorizzazione Materia a Scelta da parte del CCS di provenienza

Il Consiglio, vista la richiesta, approva la modifica di piano di studi.

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Maria Concetta Famao

(Identificativo: 7730)

Matricola	Corso di Iscrizione
0690541	2039 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

Tipo richiesta: Autorizzazione Materia a Scelta da parte del CCS di provenienza

Il Consiglio, vista la richiesta, approva la modifica di piano di studi.

Francesco Grizzaffi

(Identificativo: 7732)

Matricola	Corso di Iscrizione
0681214	2039 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

Tipo richiesta: Autorizzazione Materia a Scelta da parte del CCS di provenienza

Il Consiglio, vista la richiesta, approva la modifica di piano di studi.

Valerio Cosentino

(Identificativo: 7483)

Matricola	Corso di Iscrizione
0682362	2039 - LINGUE MODERNE E TRADUZIONE PER LE RELAZIONI INTERNAZIONALI

Tipo richiesta: Autorizzazione Materia a Scelta da parte del CCS di provenienza

Il Consiglio, vista l'istanza, approva la modifica di piano di studi.

Firmato da:
LAURA RESTUCCIA - RU - L-FIL-LET/14 - il 25/11/2019
MARIA LUCIA ALIFFI - PA - L-LIN/01 - il 25/11/2019

Delibera firmata il 25/11/2019 alle ore: 11:11

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Proposte seminari e laboratori

Ad integrazione della delibera di CdS del 25 ottobre 2019 sull'approvazione del riconoscimento di 3 CFU per il seminario/ tirocinio sul tema *Cultura islamica e studi sulla shi'a* si precisa che consta di 25 ore, e che gli studenti partecipanti presenteranno un relazione finale. Il Consiglio approva.

Il Consiglio valuta la richiesta di riconoscimento di tre cfu al seminario / laboratorio proposto dai docenti e/o associazioni. In particolare approva la seguente proposta:
"Scrivere con la luce: laboratorio di approccio al linguaggio fotografico" organizzato dalla prof.ssa Laura Restuccia con l'Associazione Vivere Lettere – periodo Gennaio-febbraio 2020 di 25 ore/ 3 cfu – prova finale relazione scritta;

Il Consiglio valuta la richiesta di riconoscimento di tre cfu al seminario / laboratorio proposto dai docenti e/o associazioni. In particolare approva la seguente proposta:
VI Giornata Internazionale sulla Traduzione "Tradurre i miti, i miti da tradurre" organizzato dalla prof.ssa Polizzi Assunta – periodo giorno 29 novembre 2019 e dal 5 al 6 dicembre di 25 ore/ 3 cfu – prova finale relazione scritta;

Il Consiglio valuta la richiesta di riconoscimento di tre cfu al seminario / laboratorio proposto dai docenti e/o associazioni. In particolare approva la seguente proposta:
"1989: genealogie e trasformazioni" organizzato dal prof. Andrea Le Moli– periodo novembre dicembre 2019 di 25 ore/ 3 cfu – prova finale relazione scritta;

Firmato da:
LAURA RESTUCCIA - RU - L-FIL-LET/14 - il 25/11/2019
MARIA LUCIA ALIFFI - PA - L-LIN/01 - il 25/11/2019

Commissione paritetica - Designazione componenti

La coordinatrice informa che la Commisione paritetica scadrà il 31 dicembre del corrente anno. Bisognerà pensare ad un rappresentante del nostro corso da proporre al Consiglio di Coordinamento interclasse.

Firmato da:
LAURA RESTUCCIA - RU - L-FIL-LET/14 - il 25/11/2019
MARIA LUCIA ALIFFI - PA - L-LIN/01 - il 25/11/2019

Delibera firmata il 25/11/2019 alle ore: 11:11

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

Approvazione dispositivi del Coordinatore

Il CCdS ratifica il dispositivo della coordinatrice del 05/11/2019 nel quale avendo presa visione delle domande di accesso al CdL magistrale presentate entro il 31 ottobre 2019 dai singoli candidati, dei titoli e della documentazione prodotta, stila gli elenchi dei candidati con ammissione diretta: Brancato Beatrice e Nicolicchia Francesca al CdL magistrale e i candidati che devono sottoporsi al colloquio: Calì Lucia e Ficarra Francesco

Firmato da:
LAURA RESTUCCIA - RU - L-FIL-LET/14 - il 25/11/2019
MARIA LUCIA ALIFFI - PA - L-LIN/01 - il 25/11/2019

Varie ed eventuali

La Coordinatrice ribadisce il proprio impegno personale e dell'intero CdS a monitorare che l'attivazione del corso di Agrigento non modifichi il nostro impianto formativo. Il Consiglio approva all'unanimità.

Firmato da:
LAURA RESTUCCIA - RU - L-FIL-LET/14 - il 25/11/2019
MARIA LUCIA ALIFFI - PA - L-LIN/01 - il 25/11/2019

CHIUSURA

Il Presidente
Maria Lucia Aliffi

Il Segretario
Laura Restuccia
Delibera firmata il 25/11/2019 alle ore: 11:11